

Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB)
General Terms and Conditions of Sale and Delivery (GTC)

der Revolit GmbH, Samstagenstrasse 41, CH8832 Wollerau

gültig ab 1. Oktober 2025

Grundsätzliches Fundamentals

Die vorliegenden Verkaufs- und Lieferbedingungen basieren auf schweizerischem Recht und stellen einen integrierten Bestandteil des Angebotes bzw. der Auftragsbestätigung der Revolit dar. Weitere oder anders lautende Abmachungen werden nur anerkannt, wenn diese in der Auftragsbestätigung festgehalten oder durch die Revolit schriftlich bestätigt sind. *These terms and conditions of sale and delivery are based on Swiss law and form an integral part of the offer or order confirmation of Revolit. Additional or different agreements are only recognized if they are recorded in the order confirmation or confirmed in writing by Revolit.*

1. Offerten- und Auftragsannahme Offer and order acceptance

Die Offertenunterlagen, wie Zeichnungen usw. bleiben Eigentum der Revolit und dürfen Dritten ohne schriftliche Einwilligung der Revolit nicht zur Kenntnis gebracht werden. Die Angebote sind unverbindlich. Der Auftrag wird erst nach schriftlicher Bestätigung der Revolit verbindlich. Eine detaillierte Auftragsbestätigung wird nach der Abklärung aller Einzelheiten aufgrund der Zeichnungen erstellt, wobei allfällige Abweichungen von den offerierten Produkte dann durch Mehr- oder Minderpreise berücksichtigt werden. *The quotation documents, such as drawings etc. remain the property of Revolit and may not be disclosed to third parties without the written consent of Revolit. The offers are non-binding. The order only becomes binding after written confirmation by Revolit. A detailed order confirmation will be issued after clarification of all details on the basis of the drawings, whereby any deviations from the products offered will then be taken into account through higher or lower prices.*

2. Preise Prices

Alle Preise gelten ab Werk (EXW) und verstehen sich ausschliesslich Mehrwertsteuer, unverpackt. Die von der Revolit bestätigten Preise behalten ihre Gültigkeit bis zum bestätigten Termin. Nach dieser Frist kommen die gültigen Tagespreise zur Anwendung, falls nicht eine besondere Preisanpassung z.B., Gleitpreisformel, vereinbart wurde. *All prices are ex works (EXW) and are exclusive of VAT, unpacked. The prices confirmed by Revolit remain valid until the confirmed date. After this period, the valid daily prices shall apply, unless a special price adjustment, e.g. sliding price formula, has been agreed.*

3. Rahmenaufträge Frame orders

Die Laufzeit ist 12 Monate ab der Bestätigung des Rahmens. Bei einer Überschreitung der Laufzeit wird ein Preisaufschlag von 15% auf dem Rechnungsbetrag für Lager- und Logistikkosten erhoben. Die Lagerung der Ware darf längst 6 Monate über die vereinbarte Laufzeit hinaus dauern. Anschliessend wird die Ware an die Lieferadresse des Kunden zu 15% höheren Preis ausgeliefert. *The term is 12 months from confirmation of the frame. If the term is exceeded, a surcharge of 15% will be levied on the invoice amount for storage and logistics costs. The goods may be stored for a maximum of 6 months beyond the agreed term. The goods will then be delivered to the customer's delivery address at a 15% higher price.*

4. Zahlungsbedingungen Terms of payment

Die Zahlungsbedingungen werden auf der Auftragsbestätigung bestätigt. Nach Ablauf der Zahlungsfrist ist die Revolit berechtigt, dem Kunden Verzugszinsen, Spesen und Aufwendungen zu berechnen. Erfolgen die durch den Auftraggeber zu leistenden Teilzahlungen nicht termingerecht, ist die Revolit berechtigt, die Auftragsbearbeitung bis zum Eintreffen der Zahlung einzustellen und neben Verzugszinsforderungen, Schadenersatzansprüche geltend zu machen. Die Terminvereinbarungen sind dadurch aufgelöst und müssen neu festgelegt werden. Die Berufung auf Mängel entbindet nicht von der Pflicht zur Einhaltung der Zahlungsbedingungen. Bei Neukunden oder Kunden, die sich bei vorgängigen Geschäfts- Beziehungen nicht an die vereinbarten Zahlungsbedingungen gehalten haben, kann eine Anzahlung oder hundertprozentige Vorauszahlung verlangt werden. *The terms of payment are confirmed on the order confirmation. After expiry of the payment period, Revolit is entitled to charge the customer interest on arrears, expenses and costs. If the partial payments to be made by the customer are not made on time, Revolit is entitled to suspend order processing until payment has been received and to assert claims for damages in addition to claims for default interest. The deadline agreements are thereby dissolved and must be redefined. The invocation of defects does not release the customer from the obligation to comply with the terms of payment. In the case of new customers or customers who have not complied with the agreed terms of payment in previous business relationships, a down payment or one hundred percent advance payment may be demanded.*

5. Abbildungen und Muster Illustrations and samples

Abbildungen und Muster dienen zur Veranschaulichung und sind nur verbindlich, soweit im Einzelfall ausdrücklich zugesagt. Gewichts- und Massangaben erfolgen so genau wie möglich, aber ohne Verbindlichkeit. *Illustrations and samples are for illustrative purposes only and are only binding if expressly agreed in individual cases. Weights and dimensions are stated as accurately as possible, but are not binding.*

6. Urheberrecht, Patent- und Markenrecht Copyright, patent and trademark law

Sämtliche Patent-, Marken und weitere Schutzrechte sowie Know-how und praktisches Erfahrungswissen, wie es auch in Zeichnungen und Umschreibungen zum Ausdruck kommt, verbleiben Eigentum der Revolit. Es ist nicht gestattet, diese ohne ausdrückliche Genehmigung zu reproduzieren, zu verwenden oder Dritten weiterzugeben. *All patents, trademarks and other industrial property rights as well as know-how and practical experience, as expressed in drawings and descriptions, remain the property of Revolit. They may not be reproduced, used or passed on to third parties without express permission.*

7. Lieferfristen Delivery times

Die vereinbarte Lieferfrist gilt unter Vorbehalt unvorhergesehener Hindernisse und Höherer Gewalt, Konventionalstrafen sind ausgeschlossen. Die Revolit muss sich zudem vorbehalten, den Termin angemessen zu verlängern, wenn die erforderlichen technischen Angaben oder Beschaffung derselben nicht rechtzeitig gegeben ist, z.B. Masse, ebenso wenn die vereinbarten Teilzahlungen nicht rechtzeitig geleistet werden. Verzögerungen in der Ablieferung berechtigen den Käufer nicht, vom Vertrag zurückzutreten oder Ersatz für irgendwelchen daraus entstehenden Schaden zu verlangen. Bei Abnahmeverzögerung versandbereiter Waren können diese auf Rechnung und Gefahr des Käufers gegen angemessene Lagergebühren eingelagert werden. Unsere Lieferung gilt mit der Übergabe an den Käufer, den Spediteur oder Frachtführer, bzw. nach Meldung der Versandbereitschaft als erfolgt. Unsere Lieferungen stehen unter dem Vorbehalt rechtzeitiger und richtiger Lieferungen unserer Vorlieferanten. *The agreed delivery period is subject to unforeseen obstacles and force majeure; contractual penalties are excluded. Revolit must also reserve the right to extend the deadline appropriately if the necessary technical information or procurement of the same is not provided on time, e.g. mass, as well as if the agreed partial payments are not made on time. Delays in delivery do not entitle the buyer to withdraw from the contract or to demand*

compensation for any resulting damage.

In the event of delays in the acceptance of goods ready for dispatch, these may be stored at the expense and risk of the buyer against reasonable storage charges. Our delivery shall be deemed to have been made upon handover to the buyer, the forwarding agent or carrier, or upon notification of readiness for dispatch. Our deliveries are subject to timely and correct deliveries from our suppliers.

8. Analysen und Messtoleranzen Analyses and measurement tolerances

Massgebend sind allgemein unsere Analysen und Analysenmethoden. Wird deren Richtigkeit bestritten, so hat eine Schiedsanalyse durch eine gemeinsam festzusetzende Instanz zu erfolgen. Die Kosten hierfür trägt der Käufer. Für die vereinbarten Spezifikationen gelten, soweit nicht ausdrücklich schriftlich anderes vereinbart ist, vorhandene (DIN / ISO 2768 in der Klasse GROB) Normen. Ansonsten haben unsere technischen Lieferkonditionen Gültigkeit. *Our analyses and analysis methods are generally authoritative. If their correctness is disputed, an arbitration analysis must be carried out by an authority to be determined jointly. The costs for this shall be borne by the buyer. Unless expressly agreed otherwise in writing, existing (DIN / ISO 2768 Class G) standards shall apply to the agreed specifications. Otherwise, our technical delivery conditions shall apply.*

9. Gewährleistung Warranty

Mängel in der Lieferung bezüglich Transportschäden müssen schriftlich auf dem Lieferschein genau formuliert werden (Stempel oder Information »unter Vorbehalt angenommen« o.ä. sind rechtsungültig). Wir behalten uns vor die bestellte Stückzahl im Rahmen von Mengenmässige Unter- bzw. Überlieferung von bis zu 10% vorzunehmen. Alle übrigen Mängel- und Schadenersatzansprüche werden ausgeschlossen. Es bleibt der Revolit das Recht, beanstandete Gegenstände ganz oder nur teilweise zum Fakturawert zurückzunehmen. Etwa ersetzte Teile werden Eigentum der Revolit, ohne dass deshalb Kosten für Anschaffung, Einrichtung, Montage, Rücksendung etc. verlangt werden können. Die Mängelhaftung erlischt, sobald der Besteller die Ware weiterverarbeitet oder verkauft oder wenn von der Revolit eine Risiko- oder Anschlussprämie für direkt gelieferte Ware geleistet wird. *Defects in the delivery with regard to transport damage must be precisely formulated in writing on the delivery bill (stamp or information "accepted with reservation" or similar are legally invalid). We reserve the right to reduce the ordered quantity within the scope of to underdeliver or overdeliver by up to 10%. All other claims for defects and damages are excluded. Revolit reserves the right to take back rejected items in whole or in part at the invoice value. Any replaced parts shall become the property of Revolit, without any costs for purchase, installation, assembly, return shipment, etc. being demanded. The liability for defects expires as soon as the customer resells or sells the goods or if Revolit pays a risk or connection premium for directly delivered good.*

10. Garantie Guarantee

Die Garantie beträgt 1 Jahr ab Lieferdatum für Material- oder Fabrikationsfehler. Reparatur in Hirzel gegen franco Zustellung. *The guarantee is 1 year from the date of delivery for material or manufacturing defects. Repair in Hirzell against franco delivery.*

11. Warenretouren Serienprodukte Goods returns series products

Artikel, welche kundenbezogen produziert werden, sowie Spezialanfertigungen können nicht zurückgenommen werden ausgenommen bei Falsch- oder fehlerhaften Lieferungen. *Articles that are produced to customer specifications and special productions cannot be taken back, except in the case of incorrect or faulty deliveries.*

12. Mustersendungen Sample shipments

Die Revolit behält sich vor, Mustersendungen zu verrechnen. Revolit reserves the right to charge for sample shipments.

13. Anerkennung Recognition

Mit der Auftragserteilung anerkennt der Käufer die vorgenannten Verkaufs- und Lieferbedingungen, jede Abweichung bedarf der schriftlichen Bestätigung durch die Revolit. *By placing an order, the purchaser acknowledges the aforementioned terms and conditions of sale and delivery; any deviation requires written confirmation by Revolit.*

14. Eigentumsvorbehalt Retention of title

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der Revolit. Die Eintragung des Eigentumsvorbehaltes bleibt vorbehalten. *The delivered goods remain the property of Revolit until full payment has been made. We reserve the right to register the reservation of title.*

15. Haftung / Liability

Revolit haftet ausschliesslich für vorsätzlich oder grobfahrlässig verursachte Schäden. Jede weitergehende Haftung, insbesondere für indirekte Schäden, entgangenen Gewinn oder Folgeschäden, ist ausgeschlossen. *Revolit shall only be liable for damages caused by intent or gross negligence. Any further liability, especially for indirect damages, loss of profit or consequential damages, is excluded.*

16. Höhere Gewalt / Force Majeure

Keine Partei haftet für Verzögerungen oder Nichterfüllung, wenn diese durch Umstände ausserhalb ihrer Kontrolle verursacht wurden (z. B. Naturkatastrophen, Krieg, Pandemien, Streiks). *Neither party shall be liable for delays or failures caused by circumstances beyond their reasonable control (e.g. natural disasters, war, pandemics, strikes).*

17. Salvatorische Klausel / Severability Clause

Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt. *If any provision of these conditions is or becomes invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected.*

18. Sprache / Language

Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und englischen Fassung ist die deutsche Version maßgebend. *In case of discrepancies between the German and English version, the German version shall prevail.*

19. Gerichtsstand Place of jurisdiction

Gerichtsstand ist Zug, die Massgebende Sprache ist Deutsch. *The place of jurisdiction is Zug, the authoritative language is German*

Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)
General Terms and Conditions of Purchase (GTCP)

der Revolit GmbH, Samstagernstrasse 41, CH8832 Wollerau

gültig ab 1. Oktober 2025

1. Geltungsbereich / Scope of Application

Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten für alle Bestellungen, Lieferungen und Leistungen, die durch Revolit GmbH (nachfolgend „Revolit“ genannt) bei Dritten erfolgen. *These General Terms and Conditions of Purchase apply to all orders, deliveries, and services made by Revolit GmbH (hereinafter referred to as "Revolit") from third parties.*

2. Vertragsart – Werkvertrag / Type of Contract – Contract for Work and Services

Alle Aufträge gelten, sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart als Werkverträge im Sinne von Art. 363 ff. OR. Der Lieferant verpflichtet sich zur vollständigen, mangelfreien und termingerechten Herstellung des vereinbarten Werks. Abnahme durch Revolit ist Voraussetzung für die Zahlung.
Unless expressly agreed otherwise, all orders are deemed contracts for work and services under Art. 363 et seq. CO. The supplier commits to the complete, defect-free, and timely completion of the agreed work. Acceptance by Revolit is a prerequisite for payment.

3. Bestellung und Auftragsannahme / Orders and Acceptance

Bestellungen sind nur verbindlich, wenn sie schriftlich oder elektronisch von Revolit erteilt wurden. Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform.
Orders are only binding if placed in writing or electronically by Revolit. Amendments and additions must be made in writing.

4. Lieferfristen und -termine / Delivery Deadlines

Lieferfristen und -termine sind verbindlich. Bei Verzug ist Revolit berechtigt, Schadenersatz zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten.
Delivery deadlines are binding. In case of delay, Revolit is entitled to claim damages or withdraw from the contract.

5. Versand und Verpackung / Shipping and Packaging

Der Versand erfolgt auf Gefahr und Kosten des Lieferanten. Verpackung muss sachgerecht und umweltschonend erfolgen.
Shipping is at the supplier's risk and cost. Packaging must be appropriate and environmentally friendly.

6. Gefahrenübergang und Eigentum / Transfer of Risk and Ownership

Die Gefahr geht erst mit Übergabe der Ware am Bestimmungsort auf Revolit über. Das Eigentum geht mit vollständiger Bezahlung über.
Risk passes to Revolit only upon delivery at the place of destination. Ownership transfers upon full payment.

10. Mängelrüge und Gewährleistung / Notification of Defects and Warranty

Reklamationen sind innerhalb von 10 Werktagen nach Entdeckung schriftlich zu melden. Revolit stehen sämtliche gesetzlichen Gewährleistungsrechte uneingeschränkt zu.
Defects must be reported in writing within 10 business days of discovery. All statutory warranty rights are fully available to Revolit.

8. Zahlungsbedingungen / Terms of Payment

Rechnungen müssen spätestens 30 Kalendertage nach vollständiger Lieferung eingereicht werden.
Wird diese Frist nicht eingehalten oder fällt das Rechnungsdatum in ein Folgejahr, wird die Rechnung zurückgewiesen. Rechnungen innerhalb desselben Kalenderjahres können um bis zu 10 % gekürzt werden. Revolit tätigt Zahlungen jeweils am 15. eines Monats. Fällt dieser auf ein Wochenende oder einen Feiertag, erfolgt die Zahlung am nächsten Werktag. Rechnungen, die bis zum 15. eines Monats eingehen, werden im selben Monat bezahlt. Später eingehende Rechnungen werden im Folgemonat berücksichtigt.
Invoices must be submitted no later than 30 calendar days after full delivery. If this deadline is missed or the invoice is dated in the following year, it will be rejected. Invoices submitted within the same calendar year may be subject to a reduction of up to 10%. Revolit makes payments on the 15th of each month. If that date falls on a weekend or public holiday, payment is made on the next working day. Invoices received by the 15th will be paid in the same month; later ones in the following month

9. Vertraulichkeit bei Auftrag / Confidentiality Upon Order Acceptance

Mit der Annahme eines Auftrags verpflichtet sich der Lieferant oder Dienstleister, alle im Rahmen der Zusammenarbeit erhaltenen Informationen – einschließlich technischer,

geschäftlicher, strategischer oder finanzieller Natur – streng vertraulich zu behandeln. Diese Vertraulichkeit gilt unbefristet, auch über das Vertragsende hinaus. Eine Weitergabe an Dritte ist nur mit schriftlicher Zustimmung von Revolit zulässig. Bei Verstoß behält sich Revolit rechtliche Schritte und Schadenersatzforderungen ausdrücklich vor.

Upon acceptance of an order, the supplier or service provider agrees to treat all information received – including technical, business, strategic or financial – as strictly confidential. This obligation applies indefinitely, beyond the end of the collaboration. Disclosure to third parties is only permitted with written approval from Revolit. In case of violation, Revolit reserves the right to take legal action and claim damages.

10. Datenschutz / Data Protection

Der Lieferant verpflichtet sich, alle geltenden Datenschutzgesetze (insbesondere das DSGVO Schweiz und ggf. DSGVO) einzuhalten. Personenbezogene Daten dürfen ausschließlich zum Zwecke der Vertragserfüllung verarbeitet und nicht an Dritte weitergegeben werden.
The supplier undertakes to comply with all applicable data protection laws (in particular the Swiss FADP and, where applicable, the GDPR). Personal data may only be processed for the purpose of fulfilling the contract and may not be disclosed to third parties.

11. Änderungsvorbehalt / Right to Amend Conditions

Revolit behält sich das Recht vor, diese Einkaufsbedingungen jederzeit zu ändern. Für bereits laufende Verträge gelten die Bedingungen zum Zeitpunkt der Bestellung. Revolit reserviert sich das Recht, diese Bedingungen jederzeit zu ändern. Für bestehende Verträge, die zum Zeitpunkt der Bestellung gültig waren, bleibt die ursprüngliche Version der Bedingungen anwendbar.

12. Produktsicherheit & gesetzliche Konformität / Product Safety & Legal Compliance

Alle gelieferten Produkte und Dienstleistungen müssen den geltenden gesetzlichen Vorschriften (z. B. Chemikalienrecht, CE-Kennzeichnung, Arbeitsschutz, Produkthaftung etc.) entsprechen. Der Lieferant haftet für Schäden aus Verstößen.
All delivered products and services must comply with applicable legal regulations (e.g., chemical legislation, CE marking, occupational safety, product liability). The supplier is liable for damages resulting from violations.

12. Nachunternehmer & Lieferkettenverantwortung / Subcontractors & Supply Chain Responsibility

Der Lieferant stellt sicher, dass eingesetzte Subunternehmer dieselben Anforderungen erfüllen wie er selbst. Er haftet vollständig für deren Handlungen und Unterlassungen.
The supplier ensures that any subcontractors used comply with the same obligations as the supplier itself. The supplier is fully liable for their actions and omissions.

12. Compliance und Verhaltenskodex / Compliance & Code of Conduct

Der Lieferant verpflichtet sich zur Einhaltung aller geltenden Gesetze und zum ethischen Geschäftsverhalten. Korruption, Kinderarbeit, Diskriminierung und sonstige Verstöße gegen Menschenrechte sind untersagt. Revolit behält sich das Recht vor, Lieferbeziehungen bei Verstößen fristlos zu kündigen.
The supplier commits to full legal compliance and ethical business conduct. Corruption, child labor, discrimination, and other human rights violations are prohibited. Revolit reserves the right to terminate the business relationship without notice in the event of a breach.

13. Salvatorische Klausel / Severability Clause

Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
If any provision of these conditions is or becomes invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected.

13. Gerichtsstand und anwendbares Recht / Jurisdiction and Applicable Law

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist 8832 Wollerau, Schweiz. Es gilt ausschliesslich schweizerisches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).
Place of performance and jurisdiction is 8832 Wollerau, Switzerland. Swiss law applies exclusively, excluding the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).